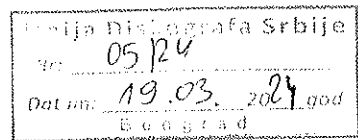


Број 309/2024

Датум 20. 03. 2024

Београд, Мајке Јевросиме 38



На основу члана 174. Закона о ауторском и сродним правима („Сл. гласник РС“ бр. 104/09, 99/11 и 119/12, 9/2016 – Одлука УС и 66/2019) у даљем тексту Закон),

**Организација за колективно остваривање права интерпретатора „ПИ“, из Београда, Мајке Јевросиме број 38,**

(у даљем тексту: Организација ПИ) с једне стране

и

**Унија дискографа Србије - УДС, Дечанска број 14,** с друге стране  
с друге стране

**дана 18.03.2024. године у Београду закључују**

## **СПОРАЗУМ О ТАРИФИ НАКНАДА ЗА ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА НА ГОДИШЊУ ДОДАТНУ НАКНАДУ ИНТЕРПРЕТАТОРИМА**

### **ПРЕТХОДНЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 1.**

Овим Споразумом о тарифи накнада за остваривање права на годишњу додатну накнаду интерпретаторима (у даљем тексту: Тарифа) утврђује се висина, начин обрачуна и наплате накнаде у роковима у којима је произвођач фонограма, по закону, дужан да плати годишњу додатну накнаду интерпретаторима.

Организација је субјект права, која је Законом о ауторском и сродним правима овлашћена да у име интерпретатора остварује годишњу додатну накнаду од произвођача фонограма.

#### **Члан 2.**

Накнада се наплаћује од произвођача фонограма на основу ове Тарифе, у складу са одредбама чланова 122б и других чланова Закона.

### **ЗНАЧЕЊЕ ПОЈЕДИНИХ ИЗРАЗА**

#### **Члан 3.**

Изрази употребљени у Тарифи имају следеће значење:

Израз **интерпретација**, подразумева интерпретацију која је забележена на фонограм од чијег је законитог издавања, односно уколико фонограм није издат, по његовом објављивању, протекло 50 година, па до истека периода заштите, а почевши од фонограма издатих 1953. године па надаље.

Под **произвођачем фонограма** подразумева се правно или физичко лице које је у текућој години ималац односно носилац права произвођача фонограма за дати фонограм и то за право умножавања, стављања у промет и/или чињења доступним фонограма јавности, и које може, али не мора, да у текућој години истовремено остварује приходе произвођача фонограма преко одговарајуће колективне организације регистроване за остваривање ових права у Србији.

**Израз фонограм** је дефинисан Законом.

У смислу ове Тарифе, постоји претпоставка да су **интерпретатори на датом фонограму** за једнократну накнаду пренели или уступили произвођачу фонограма своја искључива имовинска права на забележене интерпретације, за све време трајања заштите.

Под **накнадом**, у смислу ове Тарифе, сматра се годишња додатна накнада коју је произвођач фонограма дужан да плати интерпретатору, у складу са домаћим и међународним прописима.

**Репертоар** чине фонограми са забележеним интерпретацијама свих домаћих и страних носилаца права, у складу са чланом 180. Закона.

**Предмет заштите** је у смислу ове тарифе изједначен са **интерпретацијом**.

**Приход** у смислу ове Тарифе подразумева укупан приход без ПДВ који је произвођач фонограма остварио током године која претходи години за коју се плаћа годишња додатна накнада и то од прихода оствареног од умножавања, стављања у промет и-или чињења доступним јавности фонограма, пре одбијања трошкова.

#### **Члан 4.**

Начин коришћења интерпретација обухвата умножавање, стављање у промет и/или чињење доступним јавности фонограма на коме је забележена интерпретација.

### **ОБАВЕЗЕ ПРОИЗВОЂАЧА ФОНОГРАМА**

#### **Члан 5.**

Произвођачи фонограма, дужни су:

- 1) да интерпретаторској организацији плаћају годишњу додатну накнаду за сваку календарску годину након педесете године по законитом издавању фонограма, односно уколико фонограм није издат, по његовом објављивању.
- 2) да за коришћење репертоара испуне своју обавезу плаћања накнаде у складу са чланом 1226 Закона и одредбама ове Тарифе;
- 3) да редовно обавештавају Организацију ПИ о свим чињеницама које су релевантне за обрачун накнаде која се плаћа према и у складу са одредбама ове Тарифе;
- 4) да интерпретатору који има право на годишњу додатну накнаду, лицу које он овласти, или организацији која колективно остварује право интерпретатора на годишњу додатну накнаду, доставе све податке који су потребни за исплату годишње додатне накнаде;
- 5) произвођачи фонограма су дужни да овлашћеним лицима Организације у оквиру контроле искоришћавања предмета заштите, омогуће увид у целокупну документацију која се односи на приходе од а који су релевантни за обрачун накнаде која се према Тарифи плаћа.

Уколико произвођач фонограма располаже доказима да неки од интерпретатора не испуњавају напред наведене услове, обавестиће о томе Организацију и доставиће одговарајуће доказе како би их Организација искључила из расподеле, а у складу са својим интерним актима и процедурама. Обавеза је Организације да идентификује све интерпретаторе на датом фонограму, и да расподели средства оним интерпретаторима који испуњавају законом прописане услове.

#### **Члан 6.**

Произвођач фонограма је дужан да доставља податке о приходима квартално, и то до 15.-ог у месецу за претходни квартал, као и да приложи и релевантну финансијску и другу документацију из које се може поуздано утврдити основица за обрачун накнаде, и то попис фонограма са радвојеним приходима по основама (умножавања, стављање у промет, чињење доступним).

Организација у обављању контроле података из тарифе може затражити додатне податке од произвођача фонограма и право увида у одговарајућу документацију, која је потребна у циљу сачињавања коначног обрачуна накнаде, а што је произвођач фонограма, сагласно Закону о ауторском и сродним правима, дужан да омогући на званичан захтев представника Организације, а најкасније у року од 15 дана од пријема захтева.

Организација може да повери контролу из претходног става трећем лицу по свом избору.

Организација и чланови УДС-а се обавезују да ће сарађивати око размене података о интерпретацијама које су предмет овог Споразума.

#### **Члан 7.**

Организација са сваким заинтересованим произвођачем фонограма може закључити уговор о регулисању међусобних права и обавеза поводом годишње додатне накнаде.

Сви произвођачи фонограма дужни су да плаћају накнаду предвиђену овом Тарифом, независно од тога да ли су закључили са Организацијом уговор из претходног става овог члана.

### **ОБРАЧУН НАКНАДЕ**

#### **Члан 8.**

Произвођач фонограма је дужан на име годишње додатне накнаде из чл. 3. овог Споразума плати Организацији износ од 20% од прихода који произвођач фонограма оствари током године која претходи години за коју се плаћа годишња додатна накнада и то од прихода оствареног од умножавања, стављања у промет односно чињења доступним јавности фонограма на коме је забележена интерпретација из чл. 3. ове Тарифе.

Под приходом, у смислу одредбе става 1. овог члана подразумева се приход без ПДВ који је остварио произвођач фонограма пре одбијања трошкова.

Накнада се по правилу обрачунава и плаћа једном годишње.

#### **Члан 9.**

Произвођач фонограма је дужан да плати накнаду увећану за ПДВ у року од 14 дана од дана пријема рачуна.

Уколико је достава рачуна произвођачу фонограма на адресу за пријем поште, односно на адресу седишта друштва ако друштво нема регистровану адресу за пријем поште, путем препоручене пошиљке у смислу закона којим се уређују поштанске услуге, била безуспешна, сматраће се да је достава те пошиљке уредно извршена истеком рока од 14 дана од дана другог слања те пошиљке, под условом да је између та два слања протекло најмање 15 дана.

Ако произвођач фонограма не достави тачне податке о оствареним приходима који су потребни за обрачун накнаде, накнада ће се аконтативно одредити одлуком Управног одбора Организације.

Организација задржава право да обрачуна и наплати од произвођача фонограма затезну камату за кашњење приликом плаћања рачуна, према позитивним прописима Републике Србије.

### **Аконтација и коначни обрачун**

#### **Члан 10.**

Уговором са Организацијом индивидуални произвођач фонограма може договорити плаћање годишње накнаде у виду аконтативних кварталних obroка, до коначног годишњег обрачуна у проценту од прихода произвођача фонограма.

Износ кварталне аконтације за произвођача фонограма Организација утврђује на основу коначног обрачуна за претходну годину.

#### **Члан 11.**

Ако се по коначном обрачуну утврди да је произвођач фонограма путем аконтације уплатио већи износ од износа годишње накнаде по коначном обрачуну, произвођач фонограма има право на повраћај преплаћеног износа који је Организација ПИ дужна да врати у року од 30 дана, под условом да у року од 15 дана од пријема коначног обрачуна поднесе писмени захтев Организацији. Ако произвођача фонограма не поднесе захтев у прописаном року, претплаћени износ се сматра аконтацијом за будући период.

Организација у обављању контроле података из тарифе може затражити додатне податке од произвођача фонограма и право увида у одговарајућу документацију, која је потребна у циљу сачињавања коначног обрачуна накнаде, а што је произвођач фонограма, сагласно Закону о ауторском и сродним правима, дужан да омогући на званичан захтев представника Организације ПИ, а најкасније у року од 15 дана од пријема захтева.

**Члан 12.**

Организација може споразумом да повери поједине послове из ове тарифе трећем лицу или другој колективној организацији на основу писаног уговора о чему ће обавестити произвођаче фонограма.

**ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

**Члан 13.**

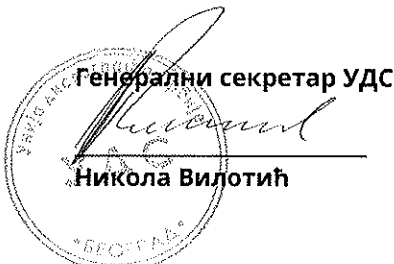
Уколико произвођач фонограма не достави релевантну документацију за обрачун годишње додатне накнаде, односно одбије да је достави, одговараће за повреду сходно казним одредбама Закона о ауторском и сродним правима и других релевантних прописа Републике Србије који регулишу области привредних престапа и прекршаја.

**Члан 14.**

Ова Тарифа ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије“.

**Члан 15.**

Овај споразум је сачињен у 5 примерака од којих свака уговорна страна задржава по 2 примерака, а 1 примерак се предаје Заводу за интелектуалну својину.

  
Генерални секретар УДС  
Никола Вилотић

Председник Управног одбора  
Организације

Живорад Ајдачић